

И. А. Горячева

СЛОВЕСНОСТЬ (ЛИТЕРАТУРА)

6 КЛАСС

ДРЕВНЕЕГИПЕТСКАЯ СКАЗКА ПОТЕРПЕВШЕГО КОРАБЛЕКРУШЕНИЕ¹

У. - В конце XIX в. был найден папирус со сказкой о потерпевшем кораблекрушение. Она была записана в XX в. до Р.Х. Это самое древнее из сохранившихся до нашего времени литературных произведений.

- Прочитайте первые 19 строк.

Выразительное чтение 1–19 строк. Поскольку сказка литературная, чтение должно быть с элементами декламации.

У. - Начало текста не сохранилось. Мы сразу читаем рассказ о возвращении откуда-то с юга египетской экспедиции, результаты которой были не совсем удачны. Ее руководитель в смятении, он боится предстать перед фараоном.

- Что делает его спутник?

Д. Успокаивает его и дает наставления.

У. Какие утешительные доводы приводит «спутник»?

Д. «Люди наши вернулись невредимы, нет потерь в отряде нашем». «И вот вернулись с миром».

У. О каких душевных свойствах говорят слова спутника: «ибо спасение человека – в устах его, ибо слово пробуждает снисхождение»?

Д. О добродетельности, о мудрости, рассудительности...

У. Что «спутник» приводит в пример унывающему другу?

Д. Собственный опыт, рассказывает историю о кораблекрушении, которое он пережил, о пребывании на острове Змея.

У. - Перед нами сюжет в сюжете. Это особенность «Сказки о потерпевшем кораблекрушение».

- Прочитайте, каково было снаряжение и какова была команда, отправившаяся в рудники царя?

Д.

25 Спустился я к морю, и вот – судно:

26 сто двадцать локтей в длину и сорок в ширину

27 и сто двадцать отборных моряков из

28 Египта. Озирают ли они

29 небо, озирают ли землю – сердце их неустрашимее,

30 чем у льва. И возвещают они

31 бурю до прихода её и грозу

32 до наступления её.

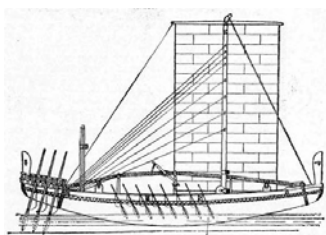
У. - С этих слов и начинается сказочная часть повествования, ведь какой царский рудник мог находиться за пределами Египта, куда нужно было спускаться по Красному морю?

- Посчитайте в метрах длину и ширину судна.

Д. Длина – 55 м, ширина – 18 м.

¹ В беседе использованы комментарии Т.Шерковой к «Сказке потерпевшего кораблекрушение».

- У. - Наибольшая длина древних египетских судов начала второго тысячелетия до Р.Х. была 29 м, наибольшая ширина – 4 м.
 - Какой художественный прием мы видим в сказке?
 Д. Гиперболизация – преувеличение.



- У. Как этот прием использован при описании команды моряков?
 Д. Преувеличиваются их способности: неустрашимее львов, способны возвещать бурю.
 У. Для чего преувеличены свойства команды и судна?
 Д. Показать, что, несмотря на такие возможности, все они погибли при кораблекрушении.

У. - Согласно верованиям язычников, это было волей богов, потому кораблекрушение и гибель всех моряков были неотвратимы. Эта сказка отражает древнейшие религиозно-мифологические представления египтян о мире, о жизни и смерти.

- Где оказался герой сказки?

Д. На прекрасном острове Ка, где жил Змей.

У. Посмотрите в 151-й строке, чем владел этот Змей?

Д. Пунтом.

У. - Пунтом египтяне называли земли на Африканском Роге. Пунт был местом многочисленных египетских экспедиций, снаряжавшихся для доставки в Египет черного дерева, благовоний, ладана и мирры, слоновой кости, ручных обезьян, золота, рабов, шкур редких животных.

- Описания сокровищ Пунта носят исторический характер, или они вымышлены?

Д. Исторические.

У. Подтвердите это словами сказки: строки 162–165.

Д.

- 162 Он даровал мне груз мирры,
 163 иби, хекену, нуденба, хесанта, даровал черни для глаз, хвосты
 164 жираф, большую грудку ладана, слоновьи клыки,
 165 охотничьих собак, обезьян и всякое прекрасное добро.



Египетские солдаты из экспедиции в Пунт.



Ладан и мирровые деревья, полученные экспедицией Хатшепсут.

У. - В этом Пунте оказался и сказочный остров Ка. Но кроме исторических описаний, в этой сказке отразились представления древних египтян о загробном мире и суде в нем над душами умерших. Египетское слово *Пунт* означает: земля богов. Видимо, с этой землей древние египтяне связывали представление о загробном мире, исчезающем в волнах моря.

- Вспомните из древнегреческих мифов, где пребывали умершие герои?

Д. На островах блаженных.

У. - Ни в одной мифологии нет ясного представления о местонахождении загробного мира, мира мертвых, духов и богов. Зачастую он помещался на далеком острове, окруженном водами моря. Древнеегипетский образ рожден мифами о сотворении мира. Бог Атум-Ра воссуществовал из вод Мирового Океана – Нуна. Ему некуда было встать, он помыслил и сотворил себе основание – первобытный холм. Из мифа остров перекочевал в сказку.

У. Как называется остров, на который попал потерпевший кораблекрушение?

Д. Ка.

У. - Остров Ка – это остров, на котором определяется загробная участь человека.

- В каком состоянии был первое время спасшийся герой сказки?

Д.

41 Я провел три дня в одиночестве, и лишь

42 сердце моё было другом моим.

У. Следующая далее фраза «Я лежал в зарослях деревьев, в объятиях тени» в переводе Т.А.Шерковой звучит иначе: «Спал я в кроне дерева, обнимал я тень». Сидение на дереве иносказательно называет нахождение в мире богов, к которым присоединяется умерший. Почему именно в кроне?

Д. Крона мирового древа, стоящего в середине мира, соответствует небу.

У. - Древнеегипетские тексты часто изображают душу в образе птицы с головой человека, которая восседает на ветке дерева. А «тень» предстает как одна из сторон человеческой души.

- Прочитайте, что говорится о дальнейших действиях героя сказки?

Д. «После поднялся я на ноги, чтобы поискать, что положу в рот свой».

У. Буквальный перевод этих слов – «протянул я ноги мои к знанию, (чтобы) дать в рот мой». В образе чего даются герою знания?

Д.

47 И вот нашёл я фиги,

48 и виноград, и всякие прекрасные овощи, и

49 плоды сикомора, и

50 огурцы, словно выращенные человеком, и рыбу, и

51 птицу. И нет такого яства,

52 которого бы там не было.

- В образе плодов, птиц, рыб – в образе пищи.

У. За что герой сказки воздал жертву богам?

Д. За спасение, за знание.

У. Остров, где должна была вершиться загробная участь героя, оказался чудесным. Кто был хозяином этого острова?

Д. Змей.

У. Прочитайте, как он описан.

Д.

63 Длина его – тридцать локтей. Борода его – больше

64 двух локтей. Чешуя его – из

65 золота, брови его – из лазурита,

66 тело его изогнуто кверху.

У. - Это описание перекликается с внешним обликом змея из 108-й главы «Книги мертвых», иначе называющейся «Главы о выходе к свету дня».

- Вспомните, что в ней содержалось?

Д. Заклинания, оправдательные речи. Эту книгу каждый египтянин должен был прочесть еще при жизни. Ее клали в гроб на случай, если он что-то забудет.

У. - В «Книге мертвых» змей также 30 локтей в длину, а тело его покрыто блестящими металлическими пластинками. Живет он на холме, и умершему он не страшен, если тому известно его имя – «Обитатель в своем огне».

- А кто имеет образ змея в христианстве?

Д. Дьявол.

У. - По верованиям древних египтян, змей связан со всеми основополагающими космическими стихиями: первобытными водами, огнем, землей.

- Прочитайте, как в сказке отражена власть Змея над человеком?

Д.

67 Он разверз уста свои предо мной, я же

68 лежал, распростёршись ниц.

69 Сказал он мне: «Кто принёс тебя сюда, кто принес тебя, малыш?

70 Кто принес тебя? Если замедлишь

71 назвать мне его, то гляди,

72 изведешь превращенье в золу,

73 исчезнешь, и никто тебя не увидит».

У. Потерпевший кораблекрушение должен держать ответ подобно тому, как делает это человек в загробном мире перед богами, снабженный свитком «Книги мертвых». Что он должен произнести?

Д. Слова оправдания.

У. Прочитайте, как об этом сказано в 17–19-х строках?

17 ... спасение чело -

18 века – в устах его, ибо слово

19 пробуждает снисхождение.

У. Каков ответ героя Змею?

Д.

74 Отвечал я ему: «Вот, ты говоришь со мной, а я не понимаю.

75 Ниц распростёрт я перед тобой».

У. Как можно расценить эту оправдательную речь героя и его и преклонение?

Д. Покорность, испуг...

У. Что последовало далее?

Д.

76 ... Тогда забрал он меня в пасть свою,

77 и отнёс

78 в жилище своё, и положил на землю,

79 невредимого, ибо я был

80 цел и члены мои не оторваны от туловища.

У. - Проглатывание и выплевывание, изрыгание змеем героя выражало в сказках препятствие, которое нужно одолеть для того, чтобы попасть в иное царство. Правда, в «Сказке потерпевшего кораблекрушение» поглощения уже не происходит, Змей только угрожает.

- Что содержится в 86–102 строках?

О. Ответ героя Змею.

У. Сравните ответ Змею с началом повествования, рассказанного героем своему другу в 23–40 строках.

Д. Почти слово в слово повторяется.

У. Герой ни слова не прибавил, ни слова не убавил. Правдива ли его речь?

Д. Правдива.

У. - Это и явилось его оправдательной речью – честной, не лживой.

- Одно из значений названия острова Ка – «судьба». Судьба и открывается перед потерпевшим кораблекрушение, выброшенным волной на этот таинственный остров, символизирующий потусторонний мир, где и определяются судьбы людей.

- Прочитайте, как определилась судьба героя?

Д.

113 предо мною. Вот бог даровал тебе

114 жизнь, он принёс тебя на этот остров Ка.

115 Нет такого, чего бы на нем не было, и

116 он полон всяким добром.

117 Вот ты проведёшь, месяц за месяцем,

118 четыре месяца

119 на этом острове,

120 пока не придёт из царского подворья судно,

121 и люди на нём – твои знакомцы.

122 С ними ты вернёшься в царское подворье

123 и умрёшь в городе своем.

124 Как радуется повествующий о былых горестях, ибо страдание миновало!

133 ты еще обнимешь детей своих, и поцелуешь

134 жену свою, и увидишь дом свой, – это прекраснее всего.

135 Ты достигнешь царского подворья и будешь там

136 среди подобных тебе».

У. - Можно сказать, что герою обещано возрождение, воскресение и полнота будущей жизни.

- Что отражено в рассказе самого Змея о себе?

Д. Его семейство попала звезда, упавшая с неба.

У. Как вы думаете, какие библейские события могли отразиться в этом сюжете сказки?

Д. Битва на Небесах, свержение небесными Силами во главе с архистратигом Михаилом сатаны и падших ангелов.

У. Как потерпевший кораблекрушение намерен был возблагодарить Змея за свою благую участь, судьбу?

Д. Поведать о его величии, принести огненную жертву, привести суда с «лучшим, что рождает Египет». Змея восхвалят как бога.

У. Как Змей воспринял слова героя сказки?

Д. Он засмеялся.

У. Вспомните, как древние воспринимали смех?

Д. Как созидательную силу.

У. - В сказке смех Змея вызван неуместностью слов потерпевшего кораблекрушение. Но в мифе Змей играет роль жизнедателя. Момент выхода героя из поглотителя сопровождается смехом, что соответствует моменту его символического рождения-возрождения, воскресения, выхода из преисподней.

- Что мы видим сразу после смеха и слов Змея?

Д. Появляются суда, которые заберут героя обратно в мир живых.

У. Что за свои благодеяния и дары просит Змей?

Д.

159 ...Да прославишь имя моё в городе твоём – вот и всё, чего

160 я хочу от тебя».

У. Прочитайте последнее напутствие Змея.

Д.

167 ...«Вот достигнешь ты царского подворья

168 через два месяца. Обнимешь ты детей своих и помолодеешь

169 в царском подворье и там же будешь погребён».

У. О чем свидетельствует слово «помолодеешь»?

Д. Герой оживет, воскреснет.

У. - А приближение к родным берегам – это некое возвращение к жизни, оживание.

- Вспомните, о чем поется в 24–25 стихах 103-го псалма царя Давида?

Д. О море, живности, судах, змие-ките.

У. Как святые Отцы толковали эти образы?

Д. Под морем они подразумевали человеческую жизнь, под живностью – людей, под судами – Церкви Христовы, суда-Церкви перевозили людей в иную страну – в Царствие Небесное. Под змием-китом святой Иоанн Златоуст понимал дьявола. Этот змий-кит плавает по морю и пытается поглотить суда-Церкви, погубить человеческие души.

У. - Мы видим, что в верованиях язычников отразились подобные образы, но это были «блуждания в потемках». До Воскресения Христова врата рая были закрыты, память о рае была утеряна, и о Царствии Небесном язычники не знали.

- Прочитайте, каких почестей удостоился потерпевший кораблекрушение, передавший дары царю?

Д.

176 И тогда царь воздал мне хвалу перед Советом страны, и

177 удостоен я был звания «спутник царя»,

178 и вознагражден

179 подначальными людьми.

У. В этих словах отразился обряд посвящения, основанный на мифологических воззрениях древних египтян. Вспомните, какой обряд отразился в македонской сказке «Три сестры», в «Спящей царевне» В.А.Жуковского, в «Сказке о мертвой царевне» А.С.Пушкина?

Д. Умирание девического прошлого, посвящение в жены.

У. - «Сказка о потерпевшем кораблекрушение» переосмысливает обряд посвящения в «сопровождающие» царя. Человек словно умирает для своего предыдущего низшего звания и возрождается уже «сопровождающим» царя.

- Обряд начинался периодом молчания, напоминая смерть. Видимо, посвящаемый лежал в тени деревьев. В каких словах это отражено?

Д.

42 ...Я лежал

43 в зарослях

44 деревьев, в объятиях

45 тени.

У. - Добывание у сил тьмы каких-то диковинных вещей также входило в посвятельный обряд. Видимо, сюжет, подобный тому, что отражен в сказке, разыгрывался в обряде.

- Что он мог включать?

Д. и У. Плавание в лодке, сидение в кроне дерева и долгое молчание, поедание плодов, жертвоприношение, поиск даров, смех, возвращение-«воскрешение» с дарами, получение звания.

У. Миф переродился в сказку. Каково отличие сказки от мифа?

Д. В сказке не верят в описываемое.

У. Кем выступает Змей в сказке?

Д. Волшебным помощником и заступником.

У. Каковы художественные особенности строя сказки?

Д. Встречаются повторы в тексте.

У. Про язык сказки говорить трудно, так как это перевод. Как подчеркивается Змеем слабость и зависимость героя?

Д. Называет героя малышом.

У. Прочитайте главное выражение, передающее народную мудрость?

Д. «...Спасение человека – в устах его, ибо слово пробуждает снисхождение».

У. Имеет ли сейчас слово такую силу?

Д. Зависит от говорящего, слушающего...

У. Эту сказку можно назвать приключенческой. Какой роман о путешествиях и злоключениях героя, окончившихся благополучно, вы читали?

Д. Роман Д.Дефо «Робинзон Крузо».

У. В нем повторяется главная линия: кораблекрушение, таинственный остров, трудные испытания, завершающиеся обретением богатства. А также духовное воскресение Робинзона. Благодаря чему оно произошло?

Д. Благодаря тому, что он покаялся, читал Библию, обрел искреннюю веру.

У. Вспомните, какими словами обычно завершаются русские народные сказки?

Д. «Сказка – ложь, да в ней намек, добрым молодцам урок».

У. Какой характер имеет «Сказка потерпевшего кораблекрушение»?

Д. Поучительный.

У. Рассказ, переданный героем другу, служит для поучения, наставления, воодушевления. Но что отвечает приунывший друг?

Д.

183 ...Не хитри,

184 друг! Кто дает воду
185 птице на заре, перед тем как
186 зарезать её поутру?» ...

У. Кого он подразумевает под этой птицей?

Д. Себя.

У. И история, и миф, и обряд, и литературное творчество отразились в «Сказке потерпевшего кораблекрушение». Это произведение представляет собой не простую запись народной сказки, а ее тонкую литературную обработку. Прочитайте завершение сказки.

186 Доведено сие от начала
187 до конца – как было найдено написанным
188 в писании писца, искусного пальцами своими, сына Амени, Аменаа, –
189 да будет он жив, невредим и здрав!

У. Кто, наиболее вероятно, является автором литературной обработки?

Д. Сын Амени – Аменаа.